

---

DURBAN –SHOWCASE d’AFRALO  
Lundi, juillet 15, 2013 – 18:00 à 19:30  
ICANN – Durban, Afrique du Sud

TIJANI BEN JEMAA:

Chers amis chers collègues bienvenus au troisième présentation AFRALO (applaudissements) la première avait été organisée à Nairobi en mars 2010, c'était une expérience extraordinaire et j'aimerais remercier tout particulièrement Cheryl que je ne la vois pas et qui était présidente de ALAC et qui nous a soutenu sans aucune limite, c'était le premier spectacle de AFRALO dans l'histoire de ICANN et les choses n'étaient pas faciles.

La deuxième a été organisée à Dakar en octobre 2011, la mise en application était beaucoup plus facile et nous avons déployé des efforts particuliers pour changer un petit peu les choses et pour innover ensemble ou avec le programme de constitution de compétences nous avons organisé cette présentation AFRALO qui a marqué la 42e rencontre de ICANN et nous en sommes à notre troisième édition, et je vais passer le micro à Fatimata Seye Sylla qui est notre présidente pour qu'elle puisse vous accueillir.

FATIMATA SEYE SYLLA:

Merci Tijani et bonsoir à tous et bienvenue à la présentation AFRALO de Durban, nous sommes honorés de vous avoir ici avec nous ce soir, Fadi le PDG de ICANN, Steve Crocker président du bord, Pierre Dandjinou est

---

*Remarque : Le présent document est le résultat de la transcription d'un fichier audio à un fichier de texte. Dans son ensemble, la transcription est fidèle au fichier audio. Toutefois, dans certains cas il est possible qu'elle soit incomplète ou qu'il y ait des inexactitudes dues à la qualité du fichier audio, parfois inaudible ; il faut noter également que des corrections grammaticales y ont été incorporées pour améliorer la qualité du texte ainsi que pour faciliter sa compréhension. Cette transcription doit être considérée comme un supplément du fichier mais pas comme registre faisant autorité.*

---

ICANN Afrique vice président, Sébastien Bachollet un autre représentant du bord de, Olivier Crépin-Leblond président de ALAC, nos collègues de APRALO et de LACRALO et de NARALO, les différentes communautés de ICANN le personnel de ICANN et toutes les personnalités qui sont présentes ici à vous tous AFRALO et la communauté de ICANN a Durban en soi de vous remercier tous pour votre participation à cette présentation particulière.

Nous avons déjà organisé ce genre de spectacle depuis 2010, mais cette soirée est bien particulière pour nous parce que le thème l'a rendu spécial c'est de rapprocher de la communauté, est cette fois-ci les membres de la communauté locale de l'Afrique du Sud auront l'opportunité de participer et de nous parler de leur expérience et leurs attentes en temps que utilisateurs finaux, le thème encore une fois c'est de rapprocher de la communauté et je crois que cela s'applique particulièrement à la nouvelle saison, notre président PDG travaille avec acharnement se remettre ceci en place, notre objectif ici c'est impliqué davantage de membres de la communauté particulièrement si ils n'ont pas eu l'occasion de participer à des rencontres de ICANN

Messieurs dames en collaboration étroite avec le personnel de ICANN, merci Heidi, Matt, Gisella, Sylvia, Suzie et grâce au soutien financier de Google (nom) j'espère que tu es présent sur la salle, merci de votre aide ainsi que pour l'assistance technique d'AFRENIC. Pour cette présentation AFRALO ainsi que les organisations de la société civile avec le développement de l'Internet en Afrique xxx a sélectionné est impliquées 16 utilisateurs locaux, 16 de l'Afrique du Sud est un

---

utilisateur du Libéria, une ALS du Libéria, Philippe qui participait au forum de l'Afrique DNS et qui voulait en fait prolonger son séjour pour participer pour la première fois à la réunion ICANN et nous l'avons soutenu dans ce sens.

Alors je souhaite demander au nouveau de se lever lorsque je prononcerai leur nom et je vais commencer avec M. xxx de Capetown, M. Leslie Mitchel est étudiant à l'université de Capetown, M. James Njengaa qui est professeur très jeune à l'université de Capetown, Mme xxx étudiante à l'université de Capetown, et je dois dire qu'en fait ça s'appelle Western cape c'est une université, Mme xxx qui travaille pour une organisation à but non lucratif. Xxx un centre de communication de communication à l'information, Mme xxx est-elle ici? Je ne l'ai pas vu que je la cherchais tout à l'heure mais elle ne parle, Mme xxx étudiante à l'université de l'Afrique du Sud a Durban, Mme xxx étudiante à l'université technologique de Durban, éviter dans la salle et je ne sais pas où il est passé, Emmanuel étudiant à l'université technologique de Durban, Phoebe xxx étudiante de Unisa a Durban, Phoebe? Où sont-ils tous passé ils ont été tous là? Vous avez peur c'est ça? D'accord M. Siphanya de l'université de Monash de Johannesburg et il était là aussi. Nomatamba Mayo Unisa, xxx étudiant de l'université de l'Afrique du Sud à Johannesburg, je sais que Philippe n'est pas ici dans la salle ah il est revenu (applaudissements) de Unisa au Libéria, xxx étudiant à l'université de Prétoria, xxx étudiant à l'université technologique de Durban. Donc nous avons des personnes qui seront présents de quatre villes différentes de l'Afrique du Sud Capetown, Prétoria, Johannesburg et Durban bien sûr.

---

Donc Messieurs dames je vous demande de m'aider à accueillir nos nouveaux membres de ICANN, et merci à vous tous (applaudissements).

TIJANI BEN JEMAA:

Merci, et maintenant je vais passer le micro à Olivier président de ALAC qui va produire cette séance est présenté notre PDG et président.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Merci beaucoup Tijani et je dois dire que c'est toujours un moment très émouvant d'être présents lors de ses présentations comme on l'a dit tout à l'heure, AFRALO a été pionnier pour produire ce concept du spectacle de la présentation et c'est quelque chose que tout le monde aime voir par ce que cela présente les réalités des gens leur vie privée dans ces communautés en tant que bénévole, le travail qu'ils font pour le retour chez eux et je crois qu'il est important de bien comprendre que ces communautés s'étendent sur les cinq continents et Puteaux sur les cinq régions du mandat de ICANN et bien sûr AFRALO est l'une des régions les plus importantes est également l'une des régions les plus diverses, c'est un continent qui a tellement de langue et bien sûre avec l'anglais en arrive tous à correspondre mais je me souviens que au Congo il y a des centaines de langues et de dialectes et c'est le cas pour chacun de ces pays.

Donc il y a une diversité très important, et en même temps c'est également un continent dans lequel il y a énormément d'enjeux et les distances sont immenses du point de vue technologique et les nécessités en termes d'amener l'Internet sont très importantes et il faut

énormément investir et c'est un travail important et il est malheureux que ICANN est un petit peu oublié ce continent de par le passé, mais les choses ont changé et je suis très heureux que les chances soient changées grâce à la nomination de Pierre, et maintenant nous avons Nii Quaynor qui également prend un rôle de leadership et parle bien de toutes les personnes de la communauté qui ont lutté avec acharnement pour faire de cette communauté ce qui est aujourd'hui et pour consigne de la faire croître nous pouvons dire que nous sommes partis pour la réussite et je suis très fier de toutes les personnes qui nous ont amené là où nous sommes aujourd'hui, au début je me souviens lors des préparatifs il y avait beaucoup de questions, et au tout début il y avait vraiment des problèmes de financement et je suis très heureux d'avoir entendu que Google a pu financer l'arrivée de certaines étudiant est de pouvoir impliquer des jeunes de toute l'Afrique et c'est quelque chose de très important, et bien sûr tout ceci en partie cette race à notre président PDG, ça fait déjà un an Fadi que vous êtes sur votre poste, et je vais vous présenter Fadi qui est le président de ICANN.

FADI CHEHADE:

Ils essaient vraiment de regarder derrière le podium mais c'est difficile, je sais que la personne avec la caméra ne va pas être contente mais moi je ne parlais podium, j'ai vraiment eu un plaisir hier soir de rencontrer beaucoup des leaders de AFRALO et d'autres RALOs derrière, c'est l'une des meilleures réunions que j'ai eu depuis que je suis à ICANN, il y a beaucoup de réunions aujourd'hui je suis allé à peu près dans 16 réunions déjà, mais il y a des réunions qui vous laissent une impression

---

différente, vous changez quand vous êtes sur ces réunions et en entrant sur ces réunions des certains points de vue et quand vous sortez vous sortez différents surtout à la fin d'une grande journée, vous savez c'est quelque chose de spécial qui s'est passé hier et j'ai eu l'une de ses impressions avec beaucoup d'entre vous ici autour de cette table, dont en premier j'aimerais vous remercier personnellement d'avoir pris le temps en 2:00 en été autour d'une table comme celle-ci et nous avons tous discuter les uns avec les autres et de plus je vous ai entendu et j'ai entendu parler de ces structures qui rassemblent cette espèce de grand puzzle qui s'appelle At-large, c'est remarquables de voir ce que vous faites chacun de vos donc nouveaux domaines et vos régions et je sais que nous avons beaucoup de temps que nous passons dans les réunions de Bordes et nous pensons que le monde roule à travers nos réunions mais en fait le monde commence avec ce que vous m'avez montré hier dans les petites activités que vous faites tous dans vos propres régions de façon efficace et de façon tranquille vous passez votre temps et vous voyagez et vous faites tout cela vous-même tranquillement dans vos communautés, et c'est le travail le plus important.

En partageant avec Olivier et Sébastien qui vous représente aux portes de ICANN, je dois admettre que cela m'a pris est non à ICANN pour commencer à voir ce trésor que vous avez dans vos communautés et cela m'a pris beaucoup de temps malgré que je suis à la chasse depuis le début pour que je viens rencontrer les communautés et que je viens de comprendre ce qui se passe, certains d'entre vous savez que j'ai attendu et je suis allé pour la première fois à une réunion de EURALO, ils m'ont invité et comme d'habitude et comme c'était mis en place, je devais

---

arriver à faire mon petit discours comme je le fais maintenant, ensuite continuer mes affaires et leur travail continué et j'étais vraiment fatigué je venais d'arriver des États-Unis directement à une réunion qui se trouvait au Portugal, je suis arrivé et j'ai fait mon petit discours et après je suis resté pour écouter un petit peu de comprendre ce que vous faites, je ne pouvais pas partir et quelques heures plus tard j'ai été encore là et j'ai écouté vraiment la profondeur et la richesse du dialogue qu'il y avait autour de cette table, et en respectant mes membres d'une bande et mes collègues, je pense qu'il faudrait que on n'aille tous boire et participer à ces réunions et voir comment ces communautés travaillent et que il y a une vraie chasse énorme que cela ajoute une richesse énorme à la fabrique est la toile de ICANN, c'est pour ça que hier soir j'ai pris du temps avec le leadership de Sébastien et Olivier pour vous rencontrer encore une fois de plus hier soir pour apprendre encore plus de comprendre qui vous êtes et pourquoi ne vous donner beaucoup de votre temps pour être ici et pour participer, c'est vraiment cela le secret est l'ingrédient secret de ICANN, pourquoi je l'appelle secret et je le qualifie de secret parce que c'est comme ça à travers les circonstances, on n'en parle pas et si nous sommes vraiment engagés dans ce que nous disons et si nous faisons ce que Mahatma Gandhi a dit, l'action devrait présenter nos priorités et nous devrions commencer ici pour atteindre la communauté et les gens et nous sentons que nous avons amené ICANN autour du monde nous devons communiquer et commencer ici dans cette table du RALO, donc je voudrais remercier de me donner encore une fois hier soir l'occasion d'être un homme qui a été changé et j'ai passé après du temps avec

---

mon équipe de leadership et j'ai raconté ce que j'ai entendu hier soir et un était très en colère parce que il n'a pas été invité à cette réunion et compter les ont rendus compte ce que j'ai appris qu'elle commence à être touchée, surtout avec l'histoire de Fatimata d'hier soir, donc nous sommes ici pour célébrer et nous avons vu déjà une très bonne célébration avec une entente zouloue et c'est le pays de l'espoir et de la joie, AFRALO est un leader innovateur et nous devons toujours de rappeler que cela.

L'Afrique est un continent innovateur et nous oublions cela, nous vivons un Occident et nous pensons que tout ce qui est innovateur se passe chez nous, la plupart des innovations mobiles se passent ici en Afrique et nous pourrions en Afrique apprendre quelque chose de l'Afrique, nous pourrions apprendre beaucoup de choses de l'Afrique d'ailleurs mais au niveau technologique quand nous pensons que nous sommes de l'avant, mais ça fonctionne très bien et si il se passe beaucoup de choses en Afrique donc AFRALO a un rôle très important maintenant parce que alors que Afrique croit et l'Afrique s'envole et que l'Afrique mène le monde dans la croissance économique, relevé AFRALO devient important et il faut amener les groupes de l'extérieur à l'intérieur des processus de ICANN pour que ces processus doit être un but de l'innovation de l'Afrique et des gens de l'Afrique. Donc particulièrement je voudrais souhaiter la bienvenue aux 16 personnes de l'Afrique du Sud parce que ils sont ici et ils ont pris leur temps et ils ne sont pas là pour étudier et ce n'est pas ici les vacances pour eux, ils ont laissé leur travail et leurs cours pour être avec nous et pour apprendre et j'espère que vous apprenez et que vous participez parce que ICANN est ouvert pour

vos essais gratuits essais libres, nous n'avons pas d'exigences pour que vous devenez membres pour venir à notre table et participer, très peu d'organisations dans le monde voulaient se faire cela, nous sommes ici pour vous puissiez apprendre et nous enrichir de retour, dont au moins une fois bienvenue et Mercier AFRALO pour rendre les choses possibles et je remercie les corps entrepris et les compagnies qui ont soutenu ces efforts et j'espère que cette semaine va être bonne et j'espère que vous aurez des bonnes expériences ici à communiquer et ne focalisez pas seulement dans ce qui se passe dans la salle il y a aussi d'autres activités en dehors de cette salle où les jours si vous pouvez prenez un peu de temps il sortait de cette salle et rencontrer les gens et présentez-vous, moi j'ai été à une réunion en Suisse il y a peu de temps et les règles de la réunion s'étaient vous pouvaient aller voir n'importe qui et lui dire je m'appelle Fadi et je voudrais vous rencontrer, c'est complètement libre et ouvert alors si vous vous sentez et si ça vous paraît de faire cela à venez me parler et parler à n'importe qui et si quelqu'un vous approche il faut être ouvert, et votre président vous avait rendre les choses bien plus efficaces mais il faut être empathique, l'empathie ce n'est pas superficiel mais ces personnel et profond est réel et c'est humain, c'est tout ce que ça représente l'Afrique et merci de m'avoir souhaité la bienvenue et bonne chance durant cette réunion, merci beaucoup.

TIJANI BEN JEMAA:

Merci Fadi, nous apprécions vraiment et maintenant je voudrais passer le micro au président du bord de ICANN M. Steve Crocker et qui

---

soutient toujours nos d'initiatives. Je voudrais faire quelque chose de nouveau pour moi (applaudissements).

STEVE CROCKER:

Nous avons tellement bien commencé et j'ai envie d'arrêter maintenant est déclaré réussi le succès de la réunion, mais malgré tout et malgré le fait que Olivier et Fadi tous les bons mots il ne reste plus et d'ailleurs les moments d'humour ont eu lieu avant ceci avec Fadi, nous étions dans une conférence de presse à la question finale s'était pourquoi est-ce que l'ouverture du programme ce matin n'a pas inclus quelque chose de culturel comme de la musique etc. j'ai réalisé la prochaine chose dans notre programme c'était de venir ici et que de la musique. Donc je pensais que c'était peut-être une erreur en aurait dû faire cela ce matin, donc en fait puisqu'il me manque de sommeil mais de voir cette énergie c'était incroyable et ça soulève la question, en fait peut-être que c'est une bonne idée de placer cela dans l'après-midi pour réveiller tout le monde mais de façon plus importante car il y a des tas de choses que je pourrais en parler qu'en parler des programmes où nous allons aussi et vous avez entendu de tout cela, la chose que je pense qu'il est intéressante c'est le sentiment d'engagement de participation et l'énergie et l'esprit c'est certainement un élément clé pour les RALOs générale et surtout pour AFRALO, et cela m'a permis de repenser d'un point de vue de planning stratégique la direction dans laquelle nous devrions nous diriger à ICANN, nous avons toujours un défi de savoir si on devait où on devrait faire plus et comment on devrait ainsi de suite sert plus, habituellement il y a toujours des sujets lourds et très

---

technique au niveau opérationnel ou gouvernemental philosophique et je pense que l'on a besoin de plus de danse et de musique et moi je me demande si on ne devrait pas avoir plus de nourriture des genres différents, et moi je pense que c'est des réactions qu'on devrait prendre, j'avais un discours qui est préparé qui est dans ma poche et je vais m'en débarrasser et je vais le jeter et donc je voudrais célébrer tout le monde, voilà si vous avez même de l'eau levez votre verre, et puis d'une façon très bureaucratique comme on fait les choses moi je laisse mon temps à quelqu'un d'autre (applaudissements). Je vais devoir partir parce que nous avons encore une autre réunion Fadi et moi.

TIJANI BEN JEMAA:

Merci Steve pour ces bon mots et maintenant nous avons passé le micro à notre ami grand Sébastien qui est le membre du Board qui a été sélectionné par ALAC et qui toujours avec nous est toujours parmi nous.

SEBASTIEN BACHLLOET:

Je n'ai pas mon vuv vuv zéla. C'est pour rappeler que nous sommes le siège numéro 15 dans cette organisation et je suis juste ici pendant un petit moment mais un de ces jours quelqu'un prendra ma place, et j'ai décidé que je vais parler français. Après tous les disques en anglais, ce que je vais vous raconter il est en français parce que je pense que la culture et la diversité culturelle est exclusivement importante et il est important, nous sommes embarqués dans un voyages tous ensemble et il est très lent et il vient de loin et il continuera avec nous et puis avec d'autres, et pour moi les voyages s'est souvent faire de la plongée sous-

---

marine et c'est pour ça que j'ai un maillot de la plongée que j'ai fait en Égypte et c'était la mer que j'ai fait est votre été à Djibouti est vraiment j'ai un très bon souvenir est pour moi le titre de votre soirée est autour d'un approfondissement des relations avec les utilisateurs du continent et pour cela j'ai avec eux, ce qui est extraordinaire quand on plonge avec vos CDs on n'a pas besoin de devenir avec nos oxygène parce que vous l'avez et vous nous aidez à vivre et à aller plus loin, vous avez été les précurseurs quand vous avez ouvert ce genre d'interaction qui en français se dit mise en valeur, et vous n'avez pas besoin de vous mettre en valeur parce que vous êtes la valeur et vous êtes le cœur de notre organisation.

Et comme Tijani l'a dit à Nairobi et Dakar maintenant durement mais je suis sûr qu'il y en aura d'autres, et ce qui est absolument extraordinaire avec vous c'est que quand on a la possibilité de vous connaître un peu mieux et de comprendre les dépenses aussi les difficultés dans lesquelles vous êtes et le problème de bande passante et les problèmes de ne pas avoir de possibilité d'accéder à l'Internet dans de bonnes conditions et pourtant vous êtes ici et vous participez et vous venez avec des idées étaient d'innovation et vous êtes dans des pays où de temps en temps les choses sont très compliquées et mon ami Didier dans un pays comme un pays du Congo Kinshasa qui s'appelle le Zaïre et qui se trouve en pleine guerre et qui a sa maison bombardée, certains d'entre vous sont dans un pays où il y a une révolution mais pourtant vous continuez à être ici et à apporter à ICANN et je trouve que c'est absolument extraordinaire ce que vous faites.

---

Vous avez montré la voie donc sur la mise en valeur et votre valeur, vous avez montré la voie aussi sur la formation et cette fois-ci vous avait montré la voie sur un petit livre et je pense que Aziz va le montraient-ils présenter, et je trouve que c'est super et cela me permet de dire que je suis convaincu que la caravane de ICANN doit continuer à traverser vos régions car elle ne peut pas s'arrêter à l'extérieur de vos régions, et je voudrais finir par dire combien mais je suis sûr que c'est partagé par tout le monde, j'apprécie la pertinence et la force de caractère et l'intervention de nos amis de l'Afrique, ce qui dirige ce Ralo, Fatimata comme l'a dit Fadi j'étais hier soir cette réunion sympathique et je suis sorti avec une force nouvelle et j'ai entendu parler et entendre ce que toi tu fais et je peux dire que on n'arrive pas à t'achever, Tijani, Yaovi et les leaders de cette région merci beaucoup et continuez vos expériences et vos compétences qui sont diverses et complémentaires qui permettent de mener cette région et de l'aider à être un leader et pour finir je suis vraiment très heureux d'être votre voix dans le Board, et je pense que vient de dire Fadi et Steve permettent de vous montrer que ce n'est pas facile et ce n'est pas tous les jours faciles mais que nous sommes entendus, et je pense que l'arrivée de Fadi aide énormément celle de Steve comme Chair aussi, et grâce à vous je pense que At-large, ALAC et la voie des utilisateurs sera de mieux en mieux entendu et écoutée dans cette organisation, merci à tous (applaudissements).

TIJANI BEN JEMAA:

Merci Sébastien, tuer les nôtres et Turin sera d'un autre et j'espère que la prochaine fois tu fais un effort pour avoir moins de ventre.

---

J'aimerais maintenant présenter Nii Quaynor qui est le père de l'Internet en Afrique et qui est l'un des pionniers de l'Internet, et qui est actuellement nommé président du panel consultatif ICANN sur la responsabilité publique, veuillez applaudir Nii (applaudissements).

NII QUAYNOR:

Mes collègues sont vraiment surprenants et je m'attendais pas à avoir dire quoi que ce soit et à prendre la parole, j'ai pensé que je viendrais tout simplement et boire du vin en votre compagnie mais vous me dites maintenant que je dois travailler pour cela, donc je suis heureux d'avoir la chance de partager quelques mots avec vous et en même temps je suis de cette communauté, peut-être que vous vous rappelez que j'étais le premier directeur At-large. Donc mes racines sont dans cette communauté est ICANN est très diverse et je fais donc toujours de quelque chose de plus pour être ici, j'ai été vraiment satisfait de l'évolution de la communauté et vous êtes bien plus diversifiée et bien mieux organisée et je suis très heureux de voir ces résultats et peut-être pour résumer les choses un petit conseil que j'aimerais vous donner, en termes d'avantages de communauté et pour continuer à aller au fond des choses aient pu voter sont sur le sol et plus vous serez durables et légitimes parce que la communauté a besoin de ICANN et je vous remercie pour les progrès accomplis et je vous félicite et je vous souhaite un avenir radieux.

---

**TIJANI BEN JEMAA:** Merci Nii, à présent je vais donner la parole à l'un des fondateurs de l'AFRALO qui est nommé actuellement comme vice-président de ICANN pour l'Afrique, Pierre veuillez prendre la parole.

**PIERRE DANDJINO:** Merci, j'aimerais dire que ici aujourd'hui mes pensées vont à quelqu'un qui est avec moi dans une commission en 2000 et c'était une commission de 12 membres, notre mission d'aider à ICANN à comprendre ce que devrait être At-large, et nous étions dans ce groupe et s'était lancé un premier ministre de la Suède qui disait de quoi s'agit-il ICANN? Comment mettre un éléphant dans une pièce... Mais on voulait décrire la structure de At-large mais c'est quoi At-large je n'ai aucune idée? Est-ce que c'est un registrant ou bien des usagers individuels et en avait des débats houleux là-dessus. Donc on a trouvé Les ALSes et les structures que nous avons actuellement et pour moi c'est très intéressant de voir ce que nous avons mis sur la feuille et je vois concrètement devant moi actuellement.

Je suis vraiment heureux de tout cela, on s'est vraiment battu parce que ICANN a besoin d'une certaine légitimité et cette légitimité viendra dès registrant et ça viendra des usagers et cela viendra de ceux qui contribuent à l'Internet, c'était vraiment difficile de faire comprendre cela, on essaie de le faire, Nii vous indiquiez été premier directeur de At-large mais il ne vous a pas dit il ne vous a pas parlé des conditions des élections, c'est nous qui l'avons élu et on ne savait pas si on devait élire en ligne globalement pour sélectionner xxx, et je me rappelle lorsqu'on faisait le vote le dernier jour il n'y a pas eu beaucoup de gens de

L'Afrique qui pouvait évaluer le citoyen pour soumettre leur vote parce que la Chine votait. Donc on a élu Nii et on avait 36 voix partout dans le monde et 36 personnes qui ont voté à travers le monde pour Nii, alors que dans d'autres régions en avaient 20 000 donc cela signifie que vous ne savez pas évoluer, voici l'accès et voilà dans quelles conditions Nii a été élu, une chose que j'aimerais souligner c'est le volontariat et comment devenir bénévole dans la communauté, on voudrait vraiment voir les nouvelles générations de venir et on aimerait être celui qui sera en avance dans l'on a fait ce que l'on pouvait mais comment expliquer aux jeunes qu'ils devraient supporter bénévole et qu'ils devraient penser à la communauté est à la révolution et l'amélioration, voici les choses sur lesquelles nous pensons maintenant et je ne veux pas prendre beaucoup de temps et je suis vraiment heureux d'être ici, je devrai partir rapidement parce que j'ai d'autres engagements mais je voulais parler un peu et me décontracter et je ne vais pas parler de la stratégie africaine parce que ça va prendre beaucoup de temps, mais c'est un nouvel air tourne en Afrique SA nous donne la possibilité de faire des choses concrètes et d'arrêter les recommandations et faire des choses qui vont transformer l'Afrique en un vrai marché et voilà de quoi il s'agit les Africains comme hommes d'affaires et faire parti du secteur de l'entreprise Internet, il ne s'agit pas de l'aide de l'Afrique mais il faut que l'Afrique fasse ces choses et l'assistance viendra après. Donc merci de m'avoir invité et je m'arrêterai ici, merci.

TIJANI BEN JEMAA:

Merci beaucoup Pierre, nous comptons sur vous pour mettre en oeuvre nos initiatives, vous savez que nous avons beaucoup d'idées mais des poches vides. Donc on compte sur vous, et comme vous le savez tous AFRALO est composé d'ALSes et de structures At-large, notre dynamique est notre secrétariat, secrétaire fantastique va nous présenter non ALSes. Aziz veut y prendre la parole.

AZIZ HILALI:

Merci beaucoup Tijani, nous allons distribuer un livre avec une description de chaque ALS africain qui figure, et qu'on vous le savez AFRALO et l'un des cinq RALOs qui composent xxx constitutif à la console de ICANN et les idées nouvelles et les informations pour les usagers finaux et les groupes de la région africaine pour pouvoir participer activement dans les différents activités de ICANN surtout dans le processus d'établissement de politiques pour que l'Africain évoque un chapitre, et grâce à un programme de outreach exhaustif de nouveaux organisations sont entrés dans les RALOs et de nos jours nous avons 25 structures At-large qui représentent 17 pays de la région africaine.

Les pays représentés dans AFRALO sans le Burkina Faso, le Cameroun l'Égypte et le Ghana, le Libéria, le Maroc le Mali, le Congo, l'Afrique du Sud et le Congo et la Tanzanie et le Soudan et la Tunisie. Et depuis la réunion de Nairobi de mars 2010 jusqu'à sept événements d'aujourd'hui, AFRALO était le pionnier dans l'organisation du showcase et dans les endroits où il y a la concurrence ICANN, nous sommes heureux que ce showcase est devenue maintenant une tradition au sein

---

de ALAC outre les activités se rapportant au showcase, nous essayons également d'organiser les activités qui sont un bénéfice pour la communauté locale et qui tient profit des opportunités existantes au cours de la dernière réunion à Dacca en Afrique en 2011, AFRALO était à nouveau les pionniers a organisé pendant cette réunion une série de sessions de renforcement de capacité qui ont été couronnées de succès des ALSes, et 20 représentant des ALSes des 17 pays ont bénéficié d'un programme de formation, et ils ont également eu l'opportunité de participer dans toutes les activités de réunion de publiques de ICANN à Dakar, le programme de formation étaie sur les activités ICANN et les questions de politique et les problèmes des défis d'Internet.

Le Personnel de ICANN a organisé cela, et il y a également une discussion ouverte et les programmes de renforcement des capacités n'étaient pas seulement pour solliciter les laissent et les intégrer dans le processus, mais de les intégrer davantage aux discussions de la communauté ICANN et augmenter l'efficacité de la participation des usagers finaux d'Internet xxx a été atteint puisque la participation actuelle de nos ALSes, à la suite de cette formation de Dakar en amener un sondage dans les participants et les résultats ont montré que il y a un faible niveau de connaissance sur les problèmes discutés et la terminologie utilisée à ICANN, donc c'était nécessaire de mettre sur pied un programme de renforcement de capacité virtuelle grâce au support du Personnel ICANN trois séminaires ont eu lieu au cours des deux dernières moi au profit des ALSes africains, dernière a eu lieu la semaine dernière le 8 juillet. Notre ambition est d'étendre cette évolution afin que non ALSes participe dans les groupes de travail

---

ICANN et qu'il puisse être plus efficace pour faire un bon suivi des contributions efficaces aux consultations publiques pour les commentaires, le problème de la barrière linguistique est un handicap réel pour la majorité des ALSes et cela les empêche d'être plus actif et productif dans ces consultations.

Une autre tradition qui c'est imposée et que nous avons initiée à Bruxelles en 2010, c'est la commission mixte AFRALO Afrique avec toutes les réunions à ICANN et toutes ces activités et toutes les communautés africaines débattent un thème et qui abordent des préoccupations de notre région, à partir d'aujourd'hui nous avons soumis huit déclarations comme un encours des réunions en commun Durban et le mercredi prochain ce sera dévoué à l'enregistrement de ces déclarations (applaudissements) merci.

TIJANI BEN JEMAA:

Merci beaucoup Aziz, en fait Aziz sera notre président à Buenos Aires (applaudissements) et il va apprendre le français également. Maintenant nous arrivons au moment le plus crucial de ce showcase, l'innovation de cette nouvelle de ce nouveau numéro c'est d'amener la communauté des usagers finaux locales et nous avons ici 16, mais puisque ça va prendre des heures et des heures pour leur donner tous la parole on a choisi trois d'entre eux en tenant compte de la diversité dans tous ses aspects au niveau du sexe et la région et le profile etc. tous les paramètres de diversité ont été retenus, donc j'aimerais représenter d'abord le premier intervenant qui est donc Mlle Kudzani

---

Tenga qui est étudiant à l'université de l'Afrique du Sud à Durban. S'il vous plaît Mademoiselle?

KUDZANI TENGA:

Merci, je vais parler des expériences des défis et des attentes de la perspective d'une étudiante. La première fois où j'ai utilisé l'Internet c'était un problème parce que la langue était difficile comme usagers pour la première fois, et j'ai également noté que le contenu est très vaste et si difficile pour l'utilisateur pour la première fois de choisir quel contenu utilisé, de mon point de vue positif d'intérêt à créer une communauté globale et ce qui était un univers de distance maintenant il est si proche grâce à moyens de communication comme Facebook, Twitter etc.

Les défis, on a accès à l'Internet et il manque encore un bon accès aux outils pour la collectivité telle que les ordinateurs et les cellulaires. Donc nous sommes confrontés à des vitesses de bande très réduite qu'il nous empêche de gérer les coûts de connectivité, grâce à l'Internet pour les Africains l'accès gratuit Au Bon Marché n'est pas le seul problème est comptons malaxer on doit pouvoir exprimer librement et cela devient de plus en plus difficile dans beaucoup plus d'endroit plus que les gouvernements essaient d'augmenter la censure.

Le manque de capacité surtout au niveau technique, quand la plupart d'entre nous on a été et on a connu l'Internet plus que tardivement et l'Internet est en évolution est cela signifie que nous pouvons pas rester avec les défis ICT et la dynamique, un manque de contenu local sur

---

Internet, l'Internet d'abord à beaucoup de formation dans des langues étrangères et en tant qu'Africains on doit créer notre propre contenu qui reflète nos expériences et nos cultures et les experts locaux devraient donner les opinions qui sont malheureusement difficiles d'accès sur Internet, manque de fiabilité aussi parce que la dame à beaucoup deux informations est si difficile de trouver quelles sources et fiable et la qualité de l'information également est discutable.

Les attentes, un internat de mon marché en vient de différents pays et les prix sont différents, on a des problèmes en tant qu'étudiant en raison du coût des services. Par exemple lorsque nous allons ouvrir notre compte à la banque nous avons des comptes qui sont appropriés pour les étudiants et donc on propose que dans la section Internet on devra avoir de quelque chose comme ça, lorsque vous obtenez les services Internet vous avez un rabais pour les étudiants également.

Connexion bon marché et rapide, en tant que étudiants on peut avoir des bonnes connexions par ce que si la collection soit rapide cela signifie qu'on n'aura davantage de travail effectué en peu de temps. On peut donc mieux se permettre des services Internet.

Des données flexibles afin que les utilisateurs puissent contrôler les coûts, on peut avoir l'Internet pour le mois entier et c'est pour quelqu'un qui n'utilise pas l'Internet tous les jours, donc avoir des plans de donner ce flexible qui puisse permettre de contrôler l'accès à Internet est donc que ce soit abordable. Le gouvernement doit également mettre en place des politiques qui rendent l'accès à l'Internet un droit de base pour tous afin de pouvoir remplir les xxx

---

riches et pauvres est plutôt d'avoir un accès facile à ceux qui peuvent se le permettre et para aux autres.

S'il est et fournit à tous, cela pourra changer la vie des gens et cela permettra de réduire la pauvreté et le chômage et l'accès facile qui permettra d'améliorer l'économie au niveau mondial et permettra d'encourager l'entreprenariat dans le monde ainsi que permettra d'améliorer PIB, merci beaucoup (applaudissements).

TIJANI BEN JEMAA:

J'aimerais vous rappeler que l'objectif de cet exercice est d'écouter ces personnes qui sont en dehors de nous, nous sommes dans cette salle sans connaître et j'ai le GNSO et ALAC etc. WHOIS mais on ne sait pas ce que les autres vivent, donc nous avons écouté une étudiante est maintenant nous avons écouté un enseignant. James Njenga qui est enseignant à l'université de Western cape à Capetown.

JAMES NJENGA:

Merci Tijani, tout d'abord je suis d'accord je suis de l'université de Capetown et cela c'est correct, et je suis ici devant vous entend que enseignant et lorsque l'on a une étudiante comme cela qui vous mette le défi et qui parle d'une manière aussi éloquente des enjeux auxquels elle est confrontée, on se pose la question suivante, qu'est-ce qu'il reste à faire? Et qu'est-ce que je peux dire de plus pour que les gens puissent comprendre la différence entre l'enseignant et l'étudiant? Je ne sais pas si je peux mieux exprimer ce que elle vient de dire cependant je vais apporter ma contribution, Tijani m'a donné des points de référence par

---

rapport à ce qu'il fallait que je vous dise et ses points de référence s'étaient les effets divers et quelles sont les attentes ou plutôt mes attentes et quels sont mes expériences?

Alors, ce que j'aimerais dire en termes d'obstacles. Quel est la menace constante? Alors l'un des obstacles cédés à la participation et la sensibilisation dans notre région et je vais détailler là-dessus lorsque je parlerai de mon expérience, notre défi ou notre obstacle auxquels nous sommes confronté c'est l'accès, et quand je dis l'accès et je considère le coût qu'en matière de manière très éloquent, je considère la distance qu'il faut faire pour obtenir ces services Internet et je considère la technologie qui est disponible, est-ce que elle correspond mon approche du travail et comment je souhaite travailler, et où je dois me mettre pour pouvoir travailler? Je considère aussi la valeur qui a accès à la valeur d'Internet parce que si je n'ai pas accès à une certaine valeur est bien le concept tout entier de l'Internet ne veux plus rien dire pour moi.

Donc, dans le cas de l'accès ou le cadre de l'accès se considère aussi les politiques, quel est votre point de vue en termes de politique? Lorsqu'on parle d'accès de l'Internet et surtout pour les communautés marginalisées, et ensuite la rondeur de la sensibilisation et de la participation, l'accès c'est vraiment une question de formation et d'apprentissage par ce que pour avoir de la valeur et pour avoir accès aux ressources et aux avantages que représente l'Internet il faut avoir l'éducation correspondante la formation appropriée pour obtenir cette abondance et pour pouvoir bénéficier de cela.

Et enfin il y a un obstacle est un défi qui représente n'a tenté un besoin souvent non atteint, et le côté positif de l'Internet comme on le dit souvent ces deux îlots créés certains attendent, l'Internet est quelque chose qu'on peut faire rondement de chez soi et donc une fois que l'on a cette ligne de je ne sais pas combien, et bien on sort de chez soi et on commence à voir des dollars. Donc je reviens à mon expérience, alors il faut me faire un signe quand j'ai terminé, quand le temps est terminé. Mon expérience s'était donc à mes débuts à l'université, donc c'était relativement récent décédé en 1998 et c'est là que j'ai commencé à utiliser l'Internet, donc j'allais dans les cybercafés pour accéder à Internet, sinon j'avais aussi les laboratoires de l'université est à l'époque Internet était très lente comme elle a expliqué, il y avait des lacunes immenses en termes de contenu locale et tout ce que vous pouvez faire avec Internet également c'était d'envoyer des e-mails et malheureusement à cette époque il y avait très très peu de personne que vous connaissez et qu'il y avait un compte e-mail, alors énergétique, et puis quand j'ai obtenu mon diplôme quatre ans plus tard en 2002 je dois dire que la dictée c'était améliorée ce n'était pas parfaite mais ça allait mieux relativement, et étant donné que nous étions formés à nous adapter à cette chose qui était l'Internet, j'ai encore 120 minutes et c'est une bonne nouvelle non pardon j'ai 120 secondes, et du point de vue du formateur j'ai appris comment fonctionnait Internet, mais malgré tous les attentes en termes de ce que l'Internet pouvait m'apporter était vraiment irréaliste, et puis quatre ans plus tard heureusement à ce moment-là j'avais déjà terminé ma maîtrise, et je crois que à ce moment-là j'avais commencé à m'approprier une partie

---

de l'immobilier de l'Internet, j'avais un blog et pour ce qui est la formation en ligne c'était quelque chose que je trouve très intéressant ailleurs c'est là-dessus que j'ai fait ma maîtrise, et je voyais bien à long terme qu'il était possible d'avoir un Internet qui fonctionnait bien, mais il était encore nécessaire d'avoir davantage de travail effectué et davantage de technologies impliquées et que les financements.

À l'époque la grosse question c'était la validité et l'authenticité de la formation en ligne, je crois que ces questions sont présentes et c'est des questions auxquelles il faudrait répondre dans leur totalité, et encore une fois à ce moment là la technologie n'était pas encore mature et là je parle du logiciel et de l'équipement pour soutenir nos activités de formation, ce matin j'étais très content de voir que ICANN passe à une plate-forme de gestion de l'information en ligne, et j'espère que la discussion qui on ressortira permettra de valider certaines hypothèses que nous faisons par rapport à l'apprentissage en ligne. Donc à cette époque je crois que c'était 2006 l'Internet coûtait très cher relativement par rapport à maintenant, et le contenu local continuait de croître, et en 2010 je commençais vraiment à avoir plusieurs domaines qui étaient enregistrés et j'avais fait beaucoup de progrès, et j'ai participé à des séances sur la gouvernance d'Internet et je commençais du point de vue technique à bien me débrouiller est une chose à l'époque qui était donc nouvelle c'était l'Internet sur les portables, et le nombre de téléphones mobiles utilisés par mes étudiants à l'époque commencée à grandir et à augmenter.

---

Donc une certaine partie de cet apprentissage en ligne avait une option supplémentaire, parce que l'on surgissait de concevoir pour le téléphone pour l'ordinateur? Je vois que Tijani maintenant il est debout pour me dire que je dois terminer, donc je crois que mes attentes c'est de traiter le problème tout d'abord du contenu, de la formation est ce que je dirai ce que certains des informations qu'on trouve sur Internet ne sont pas subversifs mais trompeuses et ceci représente un danger pour notre société est surtout lorsque les gens ne pensent pas à avant d'utiliser les informations, et cela c'est quelque chose qui ne peut passer que par l'éducation, donc bien éduquer la communauté représentera quelque chose de positif, mon attente c'est la suivante, comment augmenter la participation est l'accès et comment est-ce que rangèrent les besoins et les attentes des gens qui utilisent Internet? Merci beaucoup.

TIJANI BEN JEMAA:

Merci James, même si il débrouille très bien pour se présenter et il est en fait très jeune, alors on a entendu une étudiante et on a entendu un enseignant et maintenant on va entendre une représentante d'O.N.G. Mercy Moyo qui est assistante pour le programme de communication d'informations à l'Afrique, elle va nous faire part de son expérience et de ses attentes.

MERCY MOYO:

Bonsoir, James a pris la moitié de mon temps alors je vais être obligé et je ne veux pas seulement être parlé pour deux minutes et puis il a parlé

dans tous les sujets que je voulais parler, parce que à la base l'expérience de l'utilisateur d'Internet en Afrique est la même en considérant que l'Afrique est en voie de développement et la plupart des pays sont en voie de développement en Afrique où ils ne sont pas encore assez développés, je suis un officier assistante de programmes est notre racine est au Zimbabwe, je fais de la formation de la construction de la capacité et améliorer les capacités pour les libraires et pour les gens qui en ont besoin surtout dans les régions subsahariennes, ne faisant beaucoup de apprentissage pour les ressources surtout dans les régions subsahariennes et encore une fois mon expérience sur Internet, je pense à utiliser durant mes années de l'université dans des années 90 est ensuite les problèmes de jeunesse de plus au niveau de la théorie que au niveau de la pratique, je me souviens bien que à l'université connectée ici 10 personnes assise devant un ordinateur mais mon expérience pratique a commencé lorsque j'étais employé et j'ai commencé à travailler en 2000 et depuis j'ai appris beaucoup sur l'Internet, et je travaille maintenant avec xxx donc nous avons plusieurs cours d'apprentissage où nous enseignons les bases de données en ligne et xxx m'a aidé aussi à connaître plus de choses sur l'Internet en 2010 et je me souviens très bien que Envoyé une conférence Web, et j'ai appris à propos des wiki et Facebook et les blogs, j'ai eu un compte Facebook mais j'utilisais pour un parler avec mes amis mais je ne l'avais pas utilisé au niveau commercial pour faire autre chose alors je suis fié maintenant de dire devant vous que je suis une administratrice de deux pages Facebook pour 2 organisations et je suis fier de dire que en 2011 je suis allé à une formation de Wikipédia et

---

maintenant je suis donc équipé pour télécharger du contenu dans Wikipédia et je ne connaissais rien là-dessus et je ne savais pas que on pouvait télécharger du contenu et maintenant je peux utiliser mon compte pour télécharger pour mettre des informations ont changé les informations qui lui a déjà surmultipliée bien, et à travers mes recherches pour en prendre plus à propos de l'Internet je me suis aussi engagé avec un site pour les sciences de recherche et j'ai complété le cours de l'année dernière et maintenant je fais mes recherches sur les bases de données en ligne. Comme vous savez je pourrais vous parler de cela pendant une journée entière mais à la base pour mon expérience d'Internet je l'utilise pour faire mes e-mails et pour communiquer au niveau social et pour contribuer à Wikipédia et pour accéder à la formation pour mes études et mes recherches, et j'ai aussi des devoirs d'administration de données et je sais que certaines personnes ici connaissent le site jeté mon travail à xxx et xxx qui est l'accès pour le développement et je suis l'une de ses administratrices et je m'occupe donc de ses bases de données et donc l'Internet pour moi a fait énormément de bonnes choses et je ne peux même pas vous dire comment, si je commence à parler de même expérience sur Internet on sera ici pendant cinq ou 6 heures alors sur les défis de l'Internet, comme je vous l'ai dit et je parle à travers toute la région subsaharienne de l'Afrique pour faire de l'information pour les utilisateurs pour qu'ils puissent utiliser les ressources d'Internet, les défis auxquels ils font face c'est lorsque nous avons dans ces régions parce que en Afrique du Sud les problèmes de connectivité ce n'est pas forcément un grand défi parce que en Afrique du Sud ont dit que c'est les États-Unis de l'Afrique

---

mais je vais vous dire que quand je vais dans d'autres régions je me suis rendu compte qu'il y a un manque de ICT, et sur l'un de mes cours je me suis allé pour la formation et j'ai de la facilité 13 pour le découvrir et il y avait des participants qui ne savaient même pas utiliser la souris, donc il y a une lacune d'habileté technique en Afrique.

Et il y a aussi des problèmes de déconnexion qui s'applique à tout le monde qui utilise Internet est la mauvaise connectivité aussi en Afrique et le coût très élevé aussi de l'Internet, et comment pouvons-nous et comment est-ce que ces défis peuvent être adressés? Surtout les problèmes de vie privée et les infrastructures de l'Internet est le coût de l'Internet devraient être réduit, je voudrais en dire plus longtemps mais mon délai s'est écoulé à leur merci beaucoup (applaudissements).

TIJANI BEN JEMAA:

Merci à tous, tous ces gens qui viennent de la communauté locale et qui nous en ont donné vraiment un point de vue de comment ils ressentent en tant qu'utilisateurs finaux. Maintenant nous allons faire le résumé de la session.

FATIMATA SEYE SYLLA:

Excusez-moi Tijani, mais je pense que Sandy est dans la salle et elle voudrait dire quelque chose pour AFINIC, est-ce que Titi est là? Allez voir Titi, vous savez Titi est membre de notre communauté êtes un membre ALAC et maintenant elle travaille pour Google. On savait que la demande avait été faite par de façon rapide, elle est arrivée à me trouver un peu de financement, Titi quelques mots?

---

TITI AKINSANMI: C'est difficile de donner la parole à quelqu'un qui aime bien parler même si c'est pour quelques mots.

FATIMATA SEYE SYLLA: Je suis ici pour vous arrêter.

TITI AKINSANMI: En quelques mots, l'accès et la fiabilité si vous voulez me parler de cela, si il s'agit de l'accès ou pour être pertinent sur le continent africain ou si il s'agit de la fiabilité, vous avez mon attention.

FATIMATA SEYE SYLLA: Merci Titi et merci Google, AFRINIC maintenant qu'il gère toute la logistique pour nous. Donc cela provient du même xxx de compréhension de radio et un autre registre local, c'est un membre du bord AFRINIC.

SANDY GEORGE: Merci beaucoup, vous n'avez pas besoin de m'arrêter mais en premier je vais changer de chapeau mais je voudrais d'abord dire merci de me donner la possibilité d'être ici de bandeaux et de vous parler et de vous dire que vraiment j'ai été sur l'intérim de ALAC de 2003 à 2005, et donc j'ai fait parti de ALAC qui a donné la naissance au quatrième ALS et des organisations At-large régional, et maintenant je vais donc retourner à mon notre rôle est changé de chapeau parce que moi j'adore porter le

---

chapeau et je peux vous dire sur mon notre rôle je peux vous dire que AFRINIC est très heureux de soutenir ces réunions. Vraiment content de jouer beaucoup drôle dans des communautés pour amener l'Internet aux Africains et pour connecter les utilisateurs avec ce que l'on a mis sur la vision et les organisations de soutien de ICANN.

Nous avons 200 et quelques apprentis dans beaucoup de pays de l'Afrique et nous formons plus de 2000 ingénieurs pour qu'ils deviennent la base du prochain développement IPV de l'Afrique. AFRINIC aussi fait beaucoup de participation et ce n'est pas le gouvernement qui est là pour soutenir les initiatives de la gouvernance d'Internet pour pouvoir ramener tous les problèmes vis-à-vis des gouvernements pour pouvoir en discuter, il y a aussi les initiatives telles que le fonds pour la recherche d'Internet et l'éducation que AFRINIC a réunie, et j'encourage tout le monde d'en profiter et on me dit que je n'ai plus le temps et si vous voulez dépenser de l'argent, et si les gens ne voulaient qu'il dépose de l'argent la meilleure façon de faire c'est de ne pas parler trop longtemps.

FATIMATA SEYE SYLLA:

Merci AFRINIC, Anne-Rachel travaille pour AFRINIC aussi donc vous pouvait l'appeler quand on a besoin de l'Afrique. Et maintenant il s'agit donc de remercier la communauté sud-africaine locale qui vraiment ils sont là dans le programme de bourses depuis qu'ils ont arrivé ils ont vraiment et on a vraiment apprécié tout ce qu'ils ont fait, on voit des gens qui par c'est dommage parce que on a des boissons et de la nourriture pour vous, alors rester avec nous voulons juste de vous

---

remercier ce n'est pas fini à leur merci pour votre présence avec nous, et encore une fois j'aimerais applaudir pour cette communauté, pour Google et pour AFRINIC et pour toute la communauté qui est ici avec nous ce soir, et pour accomplir cet événement. Merci et maintenant musique et ...

(Fin de la transcription)